

GAMME **ELEVAGE**



► **Desenrolladoras y Desenrolladoras-Empajadoras**

Srotolatori e Srotolatori Lanciapaglia

Desenrolladoras / Srotolatori

ROLLPICK F : Desenrolladora con horquilla de balas integrada : ideal para cargadores frontales o telescópicos
Srotolatori con forca per balle integrata: ideale per caricatori frontali o telescopici



SISTEMA PATENTADO SAFELOCK

- La ROLLPICK F consta de una caja de desenrolladora y de una horquilla de enganche desmontable. La horquilla de enganche permite desenganchar rápidamente la caja y cargar la bala con 2 brazos puntiagudos de 40 mm de diámetro. Un tope integrado permite posicionar la bala. Los brazos de enganche se insertan en la caja para levantarla. La horquilla de enganche se bloquea automáticamente para unirse con la caja.
- La ROLLPICK F è composta da un cassone di srotolamento e da una piastra di attacco rimovibile. La piastra di attacco permette di sganciare rapidamente il cassone per poter caricare la bala con i suoi due denti di caricamento con un diametro di 40 mm dall'estremità appuntita. Un finecorsa di balle integrato permette di posizionare correttamente la bala. Poi, i denti di attacco si inseriscono nel cassone dello srotolatore per sollevarlo. La piastra di attacco si blocca allora automaticamente per essere unita al cassone.

- La ROLLPICK F integra un sistema patentado SAFELOCK : el bloqueo de las horquillas de enganche sobre el chasis de la desenrolladora es automático lo que permite un transporte con toda seguridad.
- La ROLLPICK F integra un sistema brevettato SAFELOCK: il bloccaggio dei denti della piastra di attacco è automatico sul cassone di srotolamento della macchina; permette pertanto un trasporto in totale sicurezza.

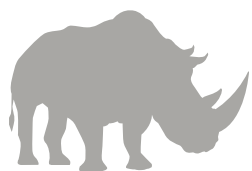


- ROLLPICK F-3P :
enganche 3 puntos, cat. 2
- ROLLPICK F-3P:
3 punti posteriore Cat. 2.



- ROLLPICK F-CH/F-TH :
Enganche pala o
telescópico
(transformable en 3
puntos).
- ROLLPICK F-CH/F-TH:
Attacco caricatore frontale
o telescopico (trasformabile
in 3 punti posteriore)





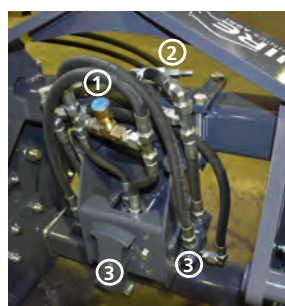
Puntos fuertes / Punti di forza

Nueva cinta desenrolladora Nuovo tappeto di srotolamento

- Cadena giratoria sobre dos ejes superiores e inferiores : poco desgaste de la cadena o del chasis.
- Anillas de protección para evitar la intrusión del forraje.
- Tensión de la cadena ajustable.
- Catena che ruota su due alberi superiore e inferiore: usura ridotta della catena sul telaio.
- Delle corone anti-avvolgimento proteggono i cuscinetti dall'ingresso di foraggio.
- Tensione della catena regolabile.



- El movimiento de la cinta viene accionado por un motor hidráulico que mueve el eje inferior mecánicamente. El motor está montado sobre resorte para el acoplamiento.



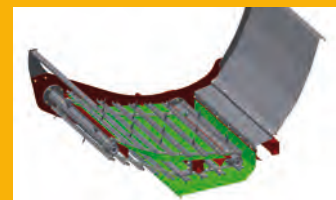
- Il movimento del tappeto è azionato da un motore idraulico che aziona meccanicamente l'albero inferiore. Il motore è montato su molla per l'accoppiamento.

- Opcional
- ① - Variador manual de desenrollo para ajustar la velocidad de la cinta.
- ② - limitador de presión y ③ divisor de caudal para pala cargadora y telescópico.

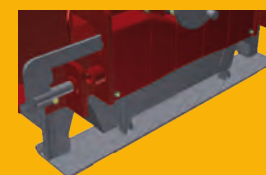
- La macchina può essere equipaggiata come opzione
- ① - di un variatore manuale di srotolamento per regolare con precisione la velocità di rotazione del tappeto.
- ② - di un limitatore di pressione e ③ divisore di portata per montaggio su caricatore e telescopico.

Un caja desenrolladora acertada

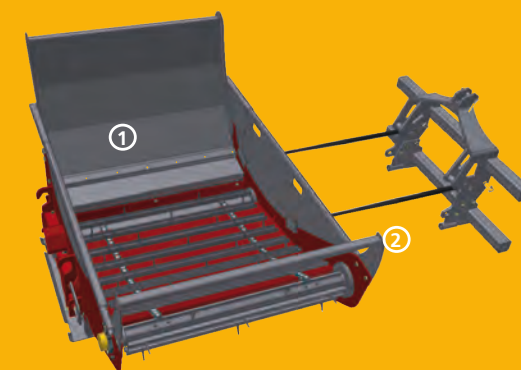
- Un cassone di srotolamento ben progettato



- La parte inferior de la caja viene reforzada para evitar que caiga la materia en el corredor.
- La parte inferiore del cassone di srotolamento è carenata per evitare le cadute di materiale nel corridoio.



- Desenganchada, la caja desenrolladora estriba en el suelo sobre patines redondados que proporcionan un gran capacidad de carga protegiendo el fondo de la caja.
- Quando è sganciato, il cassone poggia sul terreno su pattini arrotondati, che permettono una buona portanza e proteggono il fondo del cassone.

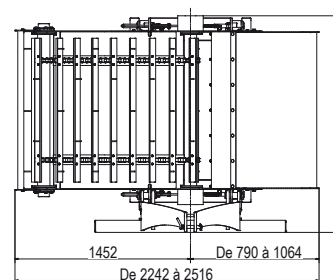


- De serie, la caja se engancha en ambos lados para distribuir a la derecha o a la izquierda.

- ① • Chapa en forma de escalera con inclinación ajustable para facilitar el desprendimiento de la paja en marcha atrás.
- ② • La desenrolladora dispone de un tope con altura ajustable.
- Posibilidad de hacer marcha atrás.

- Di serie, il cassone della Rollpick ha la possibilità di agganciarsi sui due lati per distribuire a sinistra o a destra.

- ① • Scaricatore a forma di scala con inclinazione regolabile per facilitare lo sgancio in retromarcia.
- ② • Finecorsa di balla lato srotolamento, regolabile in altezza.
- Possibilità di effettuare delle retromarce.



* Dimensiones / Quote modelli (mm)	ROLLPICK F-3P	ROLLPICK F-CH	ROLLPICK F-TH
A : Sobrepasso derecha / eje tractor Movimiento lateral derecho / Asse del trattore		1452	
B : Sobrepasso izquierda / eje tractor Movimiento lateral izquierdo / Asse del trattore		647 à 1064	
C : Anchura total / Larghezza fuori tutto		2515	
D : Profundidad / Profondità		1792	

Desenrolladoras / Srotolatori

Las desenrolladoras SUIRE desenrollan pacas cilíndricas de heno, ensilado, paja hasta 1000 kg y 1.80 m de diámetro

Gli srotolatori SUIRE srotolano balle rotonde di fieno, fasciate e di paglia fino a 1000 kg e 1,80 m di diametro



- La cinta desenrolladora es arrastrada por un motor hidráulico colocado en la parte inferior; la cadena se tensa automáticamente por el peso de la paca, el forraje no puede enrollarse en la parte superior.
Posibilidad de invertir el sentido de rotación (dientes fijos de forma simétrica) para desenredar los núcleos pegados.

- Il tappeto di srotolamento è azionato da un motore idraulico situato nella parte inferiore del cassone: la catena si tende automaticamente con il peso della balla, nessun avvolgimento di materiale sulla parte superiore.
Possibilità di invertire il senso di rotazione del tappeto (denti fissi a forma simmetrica), al fine di separare i mucchi incollati.



- Fondo carenado de serie en DALM y DM evitando caídas de forraje bajo la máquina.
- Fondo carenato di serie su DALM e DM, che evita le cadute di materiale sotto la macchina.



- Cadena de arrastre de la cinta montada sobre rodillo, evitando un desgaste prematuro de la cadena.
- Catena di azionamento del tappeto montata su rullo, che evita un'usura prematura della catena.

La gama SUIRE se compone de desenrolladoras fijas DF (desenrollo a la derecha) o móviles DALM y DM (desenrollo a la derecha, a la izquierda o detrás). Las máquinas son evolutivas y pueden recibir ulteriormente un empajador o un brazo cargador.

- La gamma SUIRE è composta da srotolatori fissi DF per distribuire a destra, o mobili DALM e DM per distribuire a destra, a sinistra e all'indietro. Le macchine sono evolutive e possono ricevere successivamente un lanciapaglia o un braccio di caricamento.



DF *



DALM *



DM *

- Siempre entregada con brazo cargador.
- Fornita sempre con bracci di caricamento.

* Modelos presentados con opciones. / Modelli presentati con opzioni.



www.eurotechnicsagri.eu





Desenrolladoras-Empajadoras / Srotolatori Lanciapaglia



- El motor del empajador es montado en serie sobre el circuito de la cinta desenrolladora. Los dientes redondeados no proyectan piedras que podrían herir a los animales o deteriorar las naves.
- Il motore del lanciapaglia è montato in serie con il tappeto di srotolamento. I denti ad aste tonde non lanciano pietre che potrebbero ferire gli animali o danneggiare gli edifici.



- De serie, regulador manual de la velocidad de desenrollo.
- Variatore manuale di velocità di srotolamento di serie.



- SUIRE propone una opción patentada autoregulación del empajado consistiendo en regular la llegada de la paja sobre el empajador para un empajado más uniforme. Una sobrealimentación del empajador ralentiza instantáneamente la cinta desenrolladora. La regulación se hace automáticamente. Además, el sistema permite ahorrar paja y tiempo así como evita la formación de paquetes de paja y de zonas no pajadas en el suelo.
- SUIRE propone un'opzione brevettata di autoregolazione dell'impagliatura che consiste nel regolare l'arrivo della paglia sul lanciapaglia, per ottenere un'impagliatura uniforme. Una sovralimentazione del lanciapaglia rallenta istantaneamente il tappeto srotolatore. L'operatore non ha più bisogno di agire sulla regolazione della macchina. Inoltre, il sistema fa risparmiare paglia e tempo, evitando la formazione di blocchi di paglia a terra e di zone prive di paglia.



DF-P *



- La opción rotación hidráulica es recomendada para asegurar un empajado uniforme y continuo sobre 180° y entre 10 y 14 m de ancho en una pasada.
- L'opzione rotazione idraulica è consigliata per garantire un'impagliatura uniforme e continua a 180°.



- El plegado del empajador (aquí manual) en posición vertical para la rotación del empajador. La opción hidráulica es muy útil para rodear obstáculos.
- Il ripiegamento del lanciapaglia (qui manuale) verso l'alto arresta la rotazione del lanciapaglia. L'opzione idraulica è molto utile per aggirare degli ostacoli.



DALM-P *



DM-P *

- Siempre entregada con brazo cargador.
- Fornita sempre con bracci di caricamento.

* Modelos presentados con opciones. / Modelli presentati con opzioni.





- Las desenrolladoras-empajadoras SUIRE desenrollan a lo largo de las cornadizas... empajan alojamientos, estabulas..., con pacas cilíndricas hasta 1.80 m de diámetro. Están equipadas de un empajador que proyecta la paja entre 5 y 7 metros:
 - sin romperla: economía de paja y mejor consistencia de la cama
 - sin polvo: y pues sin molestia para los animales y los hombres
- Gli srotolatori lanciapaglia SUIRE srotolano lungo le rastrelliere e impagliano cuccette, aree di coricamento, ecc. con balle rotonde fino a 1.80 m di diametro. Sono equipaggiati di un lanciapaglia che lancia la paglia da 5 a 7 metri di distanza:
 - senza romperla: risparmio di paglia e migliore consistenza della lettiera
 - senza polvere: e quindi senza arrecare fastidio agli animali e agli uomini

Desenrolladoras-Empajadoras con discos / Srotolatori Lanciapaglia a dischi



DM-PA

Desenrolladora equipada de platos giratorios de gran diámetro (Ø 960 mm) para empajar sin polvo de 7 a 9 metros según se proceda a empajar.

- Srotolatori equipaggiati di piatti rotanti di grande diametro (Ø 960 mm) per una impagliatura senza polvere da 7 a 9 metri in base al tipo di impagliatura.



- Rotación de 180° para empajar en el eje del tractor o para distribuir el forraje a la derecha y a la izquierda.



- Rotazione a 180° per impagliare nell'asse del trattore o per distribuire del foraggio a destra e a sinistra.
- Una válvula fija en la máquina permite parar la rotación de los discos cuando se proceda a distribuir el forraje.
- Una valvola fissata sulla macchina permette di arrestare la rotazione dei dischi durante la distribuzione di foraggio.



- La desenrolladora dispone de un tope de bola regulable de serie para controlar el flujo de forraje desenrollado en los discos.
- Un fincorsa di balla regolabile in altezza è montato di serie sullo srotolatore per regolare il flusso di foraggio srotolato sui dischi.





Optiones y accesorios / Opzioni e accessori



- Brazo cargador con apertura total para evacuar un resto de paca. Cilindro de apertura integrado en el brazo y totalmente protegido. Para adaptarse al diámetro de la paca, extensión telescópica manual o hidráulica en opción.
- Braccio di caricamento ad apertura totale per evacuare i residui di balla. Martinetto di apertura integrato nel braccio completamente protetto. Per adattarsi al diametro della balla, estensione telescopica manuale o idraulica come opzione.



- Opción, realza de brazo aconsejable con paja picada.
- Come opzione, una estensione del braccio rimovibile è consigliata in presenza di materiale a pezzi.

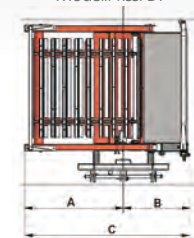


- Modelos móviles con rotación manual de 180° y bloqueo para distribuir a la derecha, a la izquierda o hacia atrás. Rotación sobre una torreta facilitada por una torreta montada con rodamientos.
- Modelli mobili a rotazione manuale a 180° e blocco della posizione per distribuire a sinistra, a destra o all'indietro. Rotazione facilitata dalla ralla montata su cuscinetti a sfere.

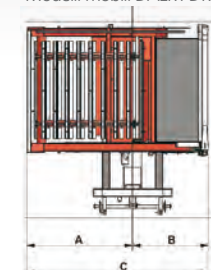


- Para los modelos fijos, el desplazamiento manual (foto) o hidráulico permite desviar la máquina de 20 a 60 cm según la anchura del tractor con tal de verter en los comederos.
- Per i modelli fissi, lo spostamento manuale (foto) o idraulico permette di disassare la macchina di 20-60 cm a seconda della larghezza del trattore, al fine di scaricare il materiale nelle mangiatoie.
- En los modelos móviles, el desplazamiento hidráulico integrado se aconseja para desplazar de 30 cm la máquina hacia la derecha como la izquierda sin alargarla.
- Per i modelli mobili, lo spostamento idraulico integrato è consigliato per avere uno spostamento a destra e a sinistra di 30 cm, senza dover estendere la macchina.
- Para modelos fijos, cinta de extensión para prolongar sobre una distancia de 50 cm la distribución sin aumentar el voladizo de la máquina.
- Come opzione, una estensione del braccio rimovibile è consigliata in presenza di materiale a pezzi.
- Opción rotación hidráulica sin sacudidas de 180° por desplazamiento del motor - piñón sobre una cadena.
- Opzione rotazione idraulica senza scossoni a 180° mediante spostamento del motore - pignone su una catena.

Modelos fijos DF
Modelli fissi DF



Modelos móviles DALM - DM
Modelli mobili DALM-DM



* Dimensiones - Quote modelli (mm)	DF + DF-P	DALM + DALM-P	DM + DM-P
A : Sobrepaso derecha / eje tractor Movimento laterale destra / Asse del trattore	1118	1275	1375
B : Sobrepaso izquierda / eje tractor Movimento laterale sinistra / Asse del trattore	1129	860	980
C : Anchura total - Larghezza fuori tutto	2355	2135	2355
D : Profundidad - Profondità	1785	2110	2350

* Dimensiones sin opción desplazamiento / * Dimensioni fornite senza l'opzione movimento laterale



- El sobreelevador (1 m) se utiliza para empajar por encima de las cornadizas. (no compatible con la opción desplazamiento).
- Il sollevatore (1 m) è utilizzato per l'impagliatura al di sopra delle rastrelliere. (opzione spostamento non compatibile).



Adaptación palas cargadoras y telescópicos

Adattamento caricatori e telescopici

Adaptación palas cargadoras y telescópicos

Adattamento caricatori e telescopici

La resistencia de las máquinas SUIRE permite una utilización ventajosa con palas cargadoras o telescópicas:

- Mejora de la visibilidad de trabajo
- Aumento del alcance para empajar los rincones o zonas más alejadas

La robustezza delle macchine SUIRE permette un utilizzo vantaggioso su caricatori e telescopici:

- Migliore visibilità sul lavoro
- Aumento della portata per impagliare gli spazi più reconditi e le zone più profonde



- Según el número de funciones a manejar, proveer un mando eléctrico o electro-hidráulico.
- In base al numero di funzioni da comandare, prevedere un comando elettrico o elettroidraulico.



- Interfaces sin desplazamiento o con desplazamiento hidráulico integrado.
- Interfacce senza spostamento o con spostamento idraulico integrato.

Mandos hidráulicos opcionales

Comandi idraulici opzionali



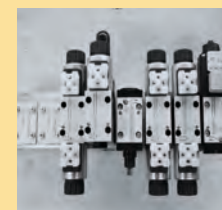
- Divisor de caudal >40 l/min.
- Divisore di portata se >40 l/min.



- Selector manual 2 funciones con 1 D.E. : como máximo 2 funciones hidráulicas.
- Selettore manuale 2 funzioni su 1 doppio effetto della macchina: max. 2 funzioni idrauliche.
- Mando eléctrico con selector y joystick Cobra para manejar desde la cabina una función tras otra.
- Comando elettrico con selettore.



- Distribuidor manual tractor en la máquina accesible desde la cabina.
- Distributore manuale trattore sulla macchina, accessibile dalla cabina.



- Mando electrohidráulico con variador eléctrico del caudal de desenrollo, divisor de caudal y limitador de presión, válvula de mantenimiento con el brazo cargador. Posibilidad de pilotar al mismo tiempo rotación y empajado.

- Comando elettroidraulico con variatore elettrico della portata di srotolamento, divisore di portata e limitatore di pressione, valvola di mantenimento sul braccio di caricamento. Possibilità di comando simultaneo della rotazione e dell'impagliatura.



- Caja de mando electrohidráulico con variador eléctrico instantáneo de la velocidad de desenrollo.
- Scatola di comando elettroidraulico con variatore elettrico istantaneo della velocità di srotolamento.

- Filtración del circuito hidráulico sobre mando electrohidráulico: elimina las impurezas y protege las electroválvulas.

- Filtrazione del circuito idraulico su comando elettroidraulico: elimina le impurità e protegge le elettrovalvole.

MODELOS DE BASE PARA TRACTORES MODELLI PER TRATTORE	DF / DF-P	DALM / DALM-P	DM / DM-P / DM-PA
Diámetro maxi paca / Diametro massimo della balla (m)	1.80	1.50 / 1.80 *	1.80
Peso maxi paca / Peso massimo della balla (kg)	1000	750	1000
Caudal de aceite (tractor) / Massima portata dell'olio (l/min)		25 - 40	
Presión de servicio / Pressione massima (bar)		160 - 180	
Desenrolladoras / Srotolatori	DF	DALM	DM
Peso (kg) / Peso (kg)	475	630	755
Desenrolladoras-Empajadoras / Srotolatori Lanciapaglia	DF-P	DALM-P	DM-P / DM-PA
Peso (kg) / Peso (kg)	555	710	840 / 860
MODELOS PARA TELESCÓPICOS MODELLI PER TELESCOPICI	DF-ET	DM-ET	DM-ETD
Diámetro maxi paca / Diametro massimo della balla (m)		1.80	
Peso maxi paca / Peso massimo della balla (kg)		1000	
Caudal de aceite (tractor) / Massima portata dell'olio (l/min)		100 **	
Presión de servicio / Pressione massima (bar)		180 - 200	
Peso (kg) / Peso (kg)	890	1080	1110

* Con opción realza de puerta o brazo. / Con opzione estensione della porta.

** Caudal máximo del telescópico, si > 100 l/min, prever kit de drenaje. / Portata massima dell'olio telescopic, si > 100 l/min fornire kit di drenaggio.

	ROLLPICK F-3P	ROLLPICK F-CH	ROLLPICK F-TH
Uso de Utilizzo su	Tractor Trattore	Cargadora frontal Caricatore frontale	Telescópico Telescopico
Diámetro maxi paca (m) Diametro massimo della balla	2.00	2.00	2.00
Peso maxi paca (kg) Peso massimo della balla	1000	1000	1000
Caudal de aceite (l/min) Massima portata dell'olio	25 - 40	25 - 40	< 100
Presión de servicio (bar) Pressione massima	160 - 180	160 - 180	190 - 200
Peso (kg) Peso (kg)	696	779	779

Otros productos de la gama EUROTECHNICS AGRI / Altri prodotti della gamma EUROTECHNICS AGRI



Sello del comercio distribuidor
Negoziatore timbro del rivenditore

Fábrica / Servizio Post-Venta
SUIRE
ZI - 79300 SAINT AUBIN DU PLAIN
FRANCE
Tél. +33 (0)5 49 80 65 59
Fax +33 (0)5 49 80 65 58

Comercial / Marketing
EUROTECHNICS AGRI
ZI - 79300 SAINT AUBIN DU PLAIN
FRANCE
Tél. +33 (0)5 49 80 29 20
Fax +33 (0)5 49 65 96 16
www.eurotechnicsagri.eu
info@eurotechnics.eu

EUROTECHNICS
GOIZIN JEAN de BRU SUIRE
AGRI

